

ITALIEN

LANGUE ÉTRANGÈRE

SÉRIE

1A

COMPRÉHENSION ET PRODUCTION ÉCRITES

Durée de l'épreuve : 70 minutes

Moyens auxiliaires autorisés : Dictionnaire bilingue traditionnel

CORRIGÉ À L'USAGE EXCLUSIF DES EXPERTS

	Points obtenus	/ points maximum
Partie compréhension écrite	<input type="text"/>	/ 25
Partie production écrite	<input type="text"/>	/ 25
Total	<input type="text"/>	/ 50

Délai de libération : Cette série d'examen ne doit pas être utilisée comme exercice avant le
1^{er} janvier 2020.

COMPRÉHENSION ÉCRITE

Esercizio A

Il vero costo del pomodoro

1 La drammatica vicenda della morte di 16 braccianti di origine africana sfruttati nei campi di pomodori pugliesi ha riportato agli onori della cronaca **il fenomeno del caporalato. Migliaia di lavoratori stagionali vengono impiegati nelle campagne italiane per pochi euro al giorno, senza regolari contratti e senza tutele.** Una condizione favorita dalle catene della grande distribuzione, che
5 mantengono bassi i prezzi del pomodoro e di altri generi alimentari, come denunciato anche da *Slow Food* e dall'*Unione Sindacale di Base*.

È di pochi giorni fa anche la denuncia dell'associazione *Terra! Onlus* e del sindacato *Flai Cgil*, secondo cui la catena di hard discount *Eurospin* si sarebbe aggiudicata sottocosto una partita di 20 milioni di bottiglie di passata di pomodoro a soli 31,5 centesimi l'una in una vendita online al doppio ribasso. **Si tratta di una pratica sleale, perché impoverisce la filiera e contribuisce a favorire lo sfruttamento dei braccianti.**

Basta fare due conti per accorgersi che, con i prezzi come quelli ottenuti da *Eurospin*, il sistema rischia di diventare insostenibile per i produttori e i trasformatori. Il calcolo realizzato nel 2017 dal sito *FreshPlaza* è ancora attuale, visto che il prezzo del pomodoro è rimasto invariato nell'ultimo anno (0,08 €/kg). Considerando che per fare 1 kg di passata servono 2,5 kg di pomodoro fresco, alla fine il
15 produttore riceve 20 centesimi al chilo. A questa cifra bisogna sommare le spese di trasformazione (18-20%), confezionamento (13-14%), trasporto e marketing (7%), l'Iva e il margine del supermercato (45-50% circa). Alla fine l'incidenza della materia prima risulta di poco inferiore al 10%.

Quando le bottiglie arrivano sugli scaffali dei supermercati, il prezzo di vendita è molto variegato. La passata di marchi come *Cirio* o *Mutti*, è venduta in media a 2,30 €/kg, mentre le bottiglie con il marchio del supermercato oscillano da 0,74 €/kg di *Carrefour Discount*, a 1,28 €/kg di *Esselunga*. Senza considerare poi le frequenti offerte, con prezzi ribassati, che comunque garantiscono sempre un margine al supermercato. Giustificare differenze così ampie è complicato. Certi marchi propongono passata di pomodoro ottenuta solo dal primo raccolto (il migliore) che viene lavorato e confezionato subito. **In questo modo si ottiene un prodotto di qualità superiore e la materia prima viene pagata agli agricoltori anche il doppio.** Negli altri casi si usa il secondo raccolto, un prodotto di minor pregio che dopo la lavorazione viene stoccato in container e imbottigliato nei mesi successivi. In una situazione dove la trasparenza del prezzo non esiste, e dove vengono utilizzate anche vendite con il doppio ribasso per l'acquisto dei lotti, è facile pensare a una forte sofferenza per l'anello debole della filiera, gli
20 agricoltori, che poi si rifanno sui lavoratori immigrati sfruttati all'inverosimile.

Non tutti i supermercati, però, accettano di utilizzare pratiche sleali per tenere bassi i prezzi. *Coop*, *Conad* e *Federdistribuzione*, per esempio, hanno firmato un codice etico contro la pratica delle vendite al doppio ribasso. *Coop*, con la sua linea *Origine*, inoltre, dichiara **la tracciabilità totale del prodotto, che comprende anche il rispetto dei diritti dei lavoratori nei campi** e dei suoi fornitori, obbligati ad aderire al codice etico della catena. Anche *Conad* ha in corso un progetto di filiera simile.
35

La soluzione è complessa, anche perché il "mercato dei rossi" è uno di quelli dove le regole sono poche e la concorrenza è fortissima. **Slow Food propone di indicare in etichetta il prezzo di acquisto della materia prima, come ha fatto tempo fa in Francia la catena di supermercati Leclerc.** Un'altra possibilità è avviare un processo di trasparenza basato su un patto tra produttori, catene di
40 supermercati, industrie di trasformazione e agricoltori definendo margini corretti per tutti, in modo da non strangolare il mercato e garantire ai lavoratori il rispetto dei diritti.

Indicate per ogni affermazione se è vera (V) o falsa (F), scrivendo la riga dove avete trovato la risposta.

- | | V | F |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. “Caporalato” significa impiegare lavoratori sottopagati, senza tutele e senza contratti.
riga/ righe: 2-4 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Le pratiche dell’hard discount <i>Eurospin</i> sostengono i produttori di pomodori.
riga/ righe: 10-11 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. La passata di pomodoro estratta dal primo raccolto di pomodori costa di più perché i braccianti sono pagati di più.
riga/ righe: 25-26 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 4. La dichiarazione di tracciabilità proposta da alcuni supermercati ha lo scopo di migliorare le condizioni dei lavoratori nei campi.
riga/ righe: 33-34 | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. L’unica soluzione alla situazione descritta dall’articolo sarebbe di trovare un accordo fra tutti gli attori del mercato.
riga/ righe: 37-38 / 39-40 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

Total 1 :

 / 10

Esercizio B

Indicate se le affermazioni seguenti sono vere o false.

(domande 1-5: infermieri; domande 6-10: impiegata amministrativa)

	Vero	Falso
1. E' menzionato il nome della ditta.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Il contratto è a tempo pieno.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3. Non è accettato un diploma francese.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Il candidato deve essere in possesso di un automobile.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. L'orario di lavoro è fisso.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. La zona di lavoro non è precisata	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Le attività da svolgere sono descritte in maniera completa.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. La conoscenza dell'inglese unicamente non è sufficiente.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. L'annuncio è rivolto a donne e uomini di presenza curata e distinta.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10. I candidati devono telefonare per ottenere un appuntamento.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Esercizio C

Completate l'articolo scegliendo la parola più appropriata fra le tre proposte.

Completate l'articolo scegliendo la parola più appropriata fra le tre proposte.

- 1) usanza utenza uso
- 2) istruzione formazione scuola
- 3) aziende ditta uffici
- 4) partecipato comprato investito
- 5) state aperte stato aperto stati aperti

PRODUCTION ÉCRITE

Esercizio A

Criterio I: realizzazione del compito, contenuto rispetto alla domanda (max. 5 pti)

5	Tutti i punti richiesti sono stati trattati e sono comprensibili.
4	La maggior parte dei punti sono stati trattati, qualche problema di comprensione.
3	Soltanto una parte dei punti è trattata.
2	I punti sono trattati solo in parte e non sono totalmente comprensibili.
1	Molti punti non sono trattati e incomprensibili.
0	Nessun punto è stato trattato.

Criterio II: coerenza (max. 1 pto)

1	Il testo è ben strutturato dal punto di vista sintattico: connettori? E segue lo schema dato.
0,5	Mediamente strutturato.
0	Il testo manca di struttura ed è caotico.

Criterio III: forma (data, indirizzi, oggetto, firme, formule di aperture, chiusura, ...)
(max. 1 pto)

1	Tutti gli elementi sono presenti, linguisticamente corretti e disposti correttamente.
0,5	Un elemento manca o è sbagliato.
0	Più elementi mancano o sono sbagliati.

Criterio IV: grammatica e ortografia (max. 2 pti)

2	Buon controllo di sintassi e ortografia.
1	Alcuni errori che non compromettono la comprensione.
0,5	Molti errori (ripetuti) che compromettono la comprensione.
0	Errori gravi che rendono il testo incomprensibile.

Criterio V: vocabolario (max. 1 pto)

1	Ricco, pertinente, variato
0,5	Sufficiente
0	Inadeguato, falso che compromette la comprensione.

Esercizio B**Criterio I: realizzazione del compito, contenuto rispetto alla domanda** (max. 6 *pti*)

6	Tutti i punti richiesti sono stati trattati e sono comprensibili.
5	La maggior parte dei punti sono stati trattati, qualche problema di comprensione.
4	La metà dei punti sono trattati e ci sono alcuni problemi di comprensione.
3	I punti sono trattati solo in parte e non sono totalmente comprensibili.
2	La maggior parte dei punti non sono trattati e molti problemi di comprensione.
1	Molti punti non sono trattati e incomprensibili.
0	Nessun punto è stato trattato.

Criterio II: coerenza (max. 2 *pti*)

2	Il testo è ben strutturato dal punto di vista sintattico: connettori? E segue lo schema dato.
1	Mediamente strutturato.
0	Il testo manca di struttura ed è caotico.

Criterio III: forma (data, indirizzi, oggetto, firme, formule di aperture, chiusura, suddivisione del testo in paragrafi) ... (max. 2 *pti*)

2	Tutti gli elementi sono presenti, linguisticamente corretti e disposti correttamente.
1	Un elemento manca o è sbagliato.
0	Più elementi mancano o sono sbagliati.

Criterio IV: grammatica e ortografia (max. 3 *pti*)

3	Buon controllo di sintassi e ortografia.
2	Alcuni errori che non compromettono la comprensione.
1	Molti errori (ripetuti) che compromettono la comprensione.
0	Errori gravi che rendono il testo incomprensibile.

Criterio V: vocabolario (max. 2 *pti*)

2	Ricco, pertinente, variato
1	Sufficiente
0	Inadeguato, falso che compromette la comprensione.

/ 15

Total partie "Production écrite" :

/ 25